

Un san Gennaro ritrovato

Il contributo esamina l'unico esemplare superstite di un'edizione della fine del XV secolo, sconosciuta all'ISTC, che contiene un breve messale per la celebrazione della liturgia di san Gennaro e degli altri santi patroni della città di Napoli. La copia è conservata nell'Archivio Diocesano di Napoli e faceva parte di una miscellanea fittizia di argomento liturgico. Sebbene priva di una firma tipografica esplicita, sulla base di un'attenta analisi del materiale tipografico e della sua collazione con la coeva produzione tipografica napoletana, l'edizione è da attribuire a uno stampatore napoletano della fine degli anni Novanta del Quattrocento, ragionevolmente coincidente con la solenne restituzione delle reliquie del santo patrono nel 1497. L'ipotesi più probabile è che possa essere stata realizzata nella bottega di Ayolfo de Cantono.

This paper examines the sole surviving copy of a late-15th-century edition, unknown to the ISTC, which contains a short missal for the celebration of the liturgy of Saint Januarius and other patron saints of the city of Naples. The copy is preserved in the Diocesan Archives of Naples and was part of a fictional miscellany on liturgical subjects. Although it lacks an explicit typographical signature, based on careful analysis of the typographic material and its collation with contemporary Neapolitan typographic production, the edition can be attributed to a Neapolitan printer of the late 1490s, reasonably coinciding with the solemn restitution of the patron saint's relics in 1497. The most likely hypothesis is that it may have been produced in the workshop of Ayolfo de Cantono.

Tutti detective per il 'delitto di Miami'

Nell'estate del 1936 apparve a Londra, presso l'editore Hutchinson & Co., il romanzo *Murder off Miami* di Dennis Wheatley in collaborazione con Joseph Gluckstein Links. Formato da un fascicolo-dossier che includeva una serie di reperti cartacei (un telegramma, una piantina, rapporti di polizia ecc.) e oggetti (un lembo insanguinato di tenda, un fiammifero, un capello), il lettore non doveva soltanto leggere, ma diventare egli stesso investigatore, analizzare tutto con attenzione, esaminare le prove e scoprire il colpevole e se non ci riusciva, una finale busta sigillata conteneva la soluzione. Tradotto e pubblicato in Italia da Mondadori nel 1937, nasceva così uno dei primi libri 'interattivi' della storia, oggi ricercato dai collezionisti dei generi giallo o *thriller*.

In the summer of 1936, Dennis Wheatley's novel *Murder off Miami*, a collaboration with Joseph Gluckstein Links, appeared in London at Hutchinson & Co. Consisting of a dossier-like file that included a series of paper documents (a telegram, a map, police reports, etc.) and objects (a bloody curtain flap, a match, a hair), the reader was not only expected to read, but to become an investigator himself, carefully analyzing everything, examining the evidence, and discovering the culprit. If unsuccessful, a sealed envelope at the end contained the solution. Translated and published in Italy by Mondadori in 1937, it was thus born one of the first 'interactive' books in history, today sought after by collectors of the detective and thriller genres.

Dino Buzzati e il «Realismo fantastico»

Il saggio si concentra sulla figura e sullo stile di Dino Buzzati e sulle sue opere all'interno del panorama critico novecentesco. Attenzione particolare è stata posta all'importanza avuta dai romanzi e racconti dell'autore attorno al cosiddetto genere fantastico e in particolar modo alla spiegazione del concetto di «Realismo fantastico».

The essay focuses on the figure and style of Dino Buzzati and his works within the twentieth-century critical panorama. Particular attention was paid to the importance of the author's novels and short stories around the so-called fantastic genre and in particular to the explanation of the concept of «Fantastic Realism».

Sogni e miserie di un autore maledetto

L'articolo svolge un'indagine sulla vita e sulle opere dello scrittore inglese Frederick Rolfe detto Baron Corvo (Londra, 1860 – Venezia, 1913) e sulle edizioni italiane succedutesi dal 1935 al 2024. Fulcro della ricerca è la storica traduzione di Bruno Oddera del romanzo autobiografico *Il desiderio e la ricerca del tutto. Un romanzo di Venezia moderna*, pubblicato da Longanesi nel 1963 nella collana “La Gaja Scienza”.

The article investigates the life and works of the English writer Frederick Rolfe, known as Baron Corvo (London, 1860 – Venice, 1913) and the Italian editions that followed one another from 1935 to 2024. The focus of the research is Bruno Oddera's historical translation of the autobiographical novel *Il desiderio e la ricerca del tutto. Un romanzo di Venezia moderna*, published by Longanesi in 1963 in the “La Gaja Scienza” series.

Dove andiamo a mangiare stasera?

L'articolo presenta le prime Guide gastronomiche italiane. Fra queste la prima in assoluto è quella di Hans Barth, corrispondente da Roma del «Berliner Tageblatt», che nel 1908, a Stoccarda, pubblica *Osteria. Kulturgeschichtlicher Führer durch Italiens Schenken von Verona bis Capri*, una «guida spirituale delle osterie italiane» frutto di una sorta di *Grand Tour* delle osterie, fiaschetterie, trattorie, salumerie e birrerie del Belpaese – da Verona a Capri, appunto – lungo un itinerario che comprende Milano, Torino, Genova, Venezia, Bologna, Firenze, Roma e Napoli. La guida sarà tradotta in italiano l'anno successivo e pubblicata con la prefazione non irrinunciabile del quasi astemio Gabriele d'Annunzio.

The article presents the first Italian gastronomic guides. Among these, the first ever is that of Hans Barth, Rome correspondent of the «Berliner Tageblatt», who in 1908, in Stuttgart, published *Osteria. Kulturgeschichtlicher Führer durch Italiens Schenken von Verona bis Capri*, a «spiritual guide to Italian taverns» the result of a sort of Grand Tour of the taverns, taverns, trattorias, delicatessens and pubs of the Bel Paese – from Verona to Capri, precisely – along an itinerary that includes Milan, Turin, Genoa, Venice, Bologna, Florence, Rome and Naples. The guide will be translated into Italian the following year and published with the essential preface by the almost teetotal Gabriele d'Annunzio.